

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 21 (1953)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

---

«Der Kreis, Zürich» Wir treffen uns immer jeden Mittwoch von 20.30 Uhr an in unserem Klublokal. — Rezitationen, kurze Vorträge und Diskussionen über uns berührende Fragen, ebenso musikalische Darbietungen — jeweils um 21 Uhr — an allen Klubabenden willkommen. Uns noch nicht bekannte Abonnenten bitten wir, sich immer beim jeweiligen Klubleiter vorzustellen. Interessenten müssen sich unter Adressen-Angabe vorher schriftlich anmelden. — Türkontrolle; Ausweiskarte nicht vergessen! — Bücherausgabe 21.30 Uhr.

Samstag, den 27. Juni, 20 Uhr: Klub-Abend. — Rolf rezitiert Heiteres.

Sonntag, den 28. Juni, bei schlechtem Wetter: 15—24 Uhr | Gemütliches  
bei schönem Wetter: 19—24 Uhr | Beisammensein

«Le Cercle», Zürich. Nous nous rencontrons, tous les mercredis, dès 20 h. 30 au local du Club. Il nous serait agréable à cette occasion, d'entendre des récitations, de brèves conférences, des discussions sur des problèmes qui nous intéressent, ainsi que des intermèdes musicaux, cela à partir de 21 heures. Nous prions les abonnés que nous ne connaissons pas encore de se présenter au Président ou à son remplaçant. Quant à ceux qui désirent participer à nos réunions sans encore être membres, ils doivent s'annoncer préalablement et par écrit, en indiquant leur adresse Contrôle à l'entrée; ne pas oublier la carte de légitimation! —

Samedi, 27 juin, 20—24 h.: Réunion. — Récitations burlesques par Rolf.

Dimanche, 28 juin, en cas de mauvais temps, 15—24 h. | Réunion  
en cas de beau temps, 19—24 h. |

---

## Keine Klubferien!

Um zu vermeiden, dass unsere auswärtigen Abonnenten und oft von weit her reisenden Interessenten während des Sommers an einem Mittwoch-Abend vor verschlossene Türen kommen, haben wir uns entschlossen, die Klubabende ohne Unterbrechung durchzuführen.

Wir möchten nur nochmals erneut die befreundeten kameradschaftlichen Vereinigungen des Auslands mit allem Nachdruck darauf hinweisen, dass wir nur Besuchern, die sich mit der *Ausweiskarte der betreffenden Organisation* legitimieren können, freien Eintritt gewähren. Wer sich nur mündlich darauf beruft, hat keinen Anspruch auf die internationale Vergünstigung. Wir ersuchen ebenso nachdrücklich, *es auch im Ausland mit allen schweizerischen Gästen so zu halten*. Nur auf diese Weise können wir uns vor unerwünschten Elementen, nicht homoerotischen Zaungästen und vor Beispitzelung schützen, was wohl in jedem Land notwendig ist. —

---

Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf; für die französischen Beiträge: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.